

O Trito Lil Le JANOSKERO

O pozdravos

¹ Me o phureder pisinav le lače phraleske, le Gajoske, saves čačes kamav.

² Miro lačo Gajona, mangav, hoj tuke te el mištes andre savoreste a hoj te aves sasto, avke sar hin mištes tira dušake.

³ Bo igen radisalilom, sar avenas o phrala a vakerenas, hoj sal verno andro čačipen a sar džives andro čačipen.

⁴ Nane man bareder radišagos sar oda, hoj te šunav, hoj mire čhave dživen andro čačipen.

Ašarel le Gajos

⁵ Phrala miro lačo, presikaves tiri vernost andre oda, sar pes likereres ko phrala the ko cudze.

⁶ On phende avri angle khangeri pal tiro kamiben. A sar len des oda, so lenge kempel pro drom, mištes keres, bo avke oda kamel o Del.

⁷ Se pes dine pro drom prekal o nav le Kristoškero a na lenas nič le manušendar, save na pačan.

⁸ Amenge kempel kajse phralen te prilel, bo avke keras jekhetane e buči prekal o čačipen.

O Diotrefes the o Demetrios

⁹ Pisindom imar le khangerake, ale o Diotrefes, savo kamel te el ešebno (peršo) maškar lende, amen na prilel.

¹⁰ Vašoda sar avava, leperava oda, so kerel: Hoj vakerel pal amende nalače lava. A aňi oda leske nane dos, ale mek korkoro na prilel le phralen. A olinge, save len kamlehas te prilel, na domukel a čhivel len avri andral e khangeri.

¹¹ Phrala miro lačo, ma liker tut pal o nalačo, ale pal o lačo. Oda, ko kerel o lačo, hin le Devlestar, ale ko kerel o nalačo, na dikhla le Devles.

¹² Sako – the korkoro o čačipen – vakerel mištes pal o Demetrios. The amen svedčinas a džanen, hoj amare lava hine čačipnaskere.

¹³ Ulahas man tuke but so te phenel, ale na kamav tuke te pisinel andro lil.

¹⁴ Ale pačav, hoj tut sig dikhava a vakeraha jekh avreha.

¹⁵ Smirom tuke! O phrala tuke bičhaven pozdravi. Pozdravin mandar le phralen, dojekhes lendar.

Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on Bible.com; Biblia.sk; Bible.is; Romani.global.bible.

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at pvanvuuren@twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849